



L.P. 19 marzo 1991, n. 5

Progetto FoKaNé

**Creazione e accompagnamento di catene di valore locali (fonio, karité e néré)
con potenziale economico nel Dipartimento dell'Atacora, in Bénin**



Donna addetta alla pulizia del fonio, dopo il primo trattamento di decorticazione

Titolo del progetto:	Creazione e accompagnamento di catene di valore locali (fonio, karité e néré) con potenziale economico nel Dipartimento dell'Atacora, in Bénin
Soggetto proponente:	ABRM
Breve descrizione:	il progetto si propone di organizzare tre centri per la produzione, la trasformazione e la commercializzazione di tre prodotti dell'agricoltura tradizionale con metodologia ecosostenibile
Settore d'intervento:	sviluppo agricolo ed economico (Obiettivo 8 dell'Agenda 2030)
Destinatari:	2.667 persone
Partner locale:	MUSCO – <i>Muwinnimu, Solidarité et Coopération</i> (ONG Locale)
Paese partner:	Bénin
Località dell'intervento:	Comuni di Natitingou, Tanguiéta e Boukoubé



1. Partner nel paese destinatario

Nominativo: MUSCO – *Muwinnimu, Solidarité et Coopération* (ONG Locale)
Forma giuridica: MUSCO è legalmente registrata come ONG (Organizzazione Non Governativa di sviluppo e di utilità sociale).
Anno di costituzione: 2014
Indirizzo: ONG MUSCO - BP 610 Natitingou – Bénin
Legale rappresentante: N'daba Sylvain MAPIGOU, presidente di MUSCO (tel.: +229 0160706309; mail: mapigousylvain@gmail.com)
Documentazione: vedi agli **Allegati 1, 2, 3**: la lettera di appoggio di MUSCO all'iniziativa proposta, l'atto di riconoscimento di MUSCO presso la Prefettura del Dipartimento dell'Atacora e la prima pagina dello Statuto di MUSCO (se richiesto, è immediatamente disponibile il testo integrale).

Finalità e descrizione delle attività realizzate negli ultimi anni:

MUSCO vuole contribuire:

- al miglioramento delle condizioni di vita delle popolazioni rurali con la creazione di opportunità di tipo agroalimentare e commerciale;
- al rafforzamento dell'economia familiare, migliorando la condizione della donna;
- alla formazione professionale dei giovani particolarmente in ambito agricolo;

Nel corso degli ultimi 5 anni MUSCO ha concluso le seguenti iniziative:

- Nel 2020: implementazione del Progetto *"Orto e allevamento per i giovani di Natitingou – Benin"*, realizzato grazie al contributo di ABRM, ONG italiana di Bolzano (Bénin 1).
- Nel 2021: implementazione e conclusione del progetto *"Iniziativa agro-pastorale sostenibile a Natitingou, in Bénin"*, finanziato dalla Provincia Autonoma di Bolzano (Bénin 2).
- Nel 2022: implementazione e conclusione del Progetto *"Agricoltura e allevamento sostenibili nel Dipartimento dell'Atacora, in Bénin"*, finanziato dalla Provincia Autonoma di Bolzano (Bénin 3).
- Nel 2023: implementazione e conclusione del Progetto *"Acqua potabile per Tinabaati, in Bénin"*, finanziato dal Comune di Bolzano e da ABRM (Bénin 4).
- Nel 2024: implementazione e conclusione del Progetto *"Sviluppo agricolo e commerciale a Tinabaati"*, finanziato dal Comune di Bolzano e da ABRM (Bénin 5).
- Nel 2024: implementazione del Progetto *"Ulteriore sviluppo dell'agricoltura e dell'allevamento sostenibili nel Dipartimento dell'Atacora, in Bénin"*, finanziato dalla Provincia Autonoma di Bolzano e attualmente in via di conclusione (Bénin 6).
- Nel 2025: avvio del Progetto *"Acqua per Tabota"*, finanziato dal Comune di Bolzano e da ABRM.
- Nel 2025: avvio del Progetto *"Un pozzo per Kaya"*, finanziato dal Comune di Bolzano e dall'Arca della Solidarietà.

2. Personale incaricato della realizzazione del progetto

nominativo	formazione/qualifica	tipo di impiego
N'daba Sylvain Mapigou	Laureato in Sociologia dello Sviluppo all'Università Le Mirail di Toulouse (France), con successivo master in management dei progetti e gestione delle risorse umane all'Università Pontificia Lateranense di Roma. Specializzato inoltre in Cooperazione Internazionale e Sviluppo all'Università "La Sapienza" di Roma (livello: laurea universitaria e master)	Presidente dell'ONG MUSCO e coordinatore del progetto. Il suo lavoro viene valorizzato in ragione di 10 €/ora, come da griglie nazionali.
Jonas Toumoudagou	Laureato in Sociologia e Sviluppo Rurale	Coordinatore Cooperativa Comunale di Natitingou



Gaston N'Saka	Laureato in Filosofia	Coordinatore Cooperativa Comunale di Tanguiéta
Victor Nabaga	Laureato in Gestione Amministrativa	Coordinatore Cooperativa Comunale di Boukoumbé
Angèle Tounta	Diplomata in Agraria	Assistente amministrativa al progetto

3. Contesto e giustificazione

Contesto generale

Il Benin è un piccolo Stato dell'Africa Occidentale tra la Nigeria ad est e il Togo ad ovest. Confina con il Niger a Nord, con il Burkina Faso a Nord-Ovest e a Sud si affaccia sull'Oceano Atlantico. Il Benin conta 14,46 milioni di abitanti (2024, Banca Mondiale) e occupa una superficie di 114.763 kmq. Le iniziative di MUSCO si realizzano nell'area settentrionale del paese e specialmente nel Dipartimento dell'Atacora. È una delle zone più povere, dove la temperatura oscilla tra un minimo di + 8°C e un massimo + 41°C. Vi sono due stagioni: una piovosa da metà maggio a metà settembre e una stagione secca dominata dall'*harmattan* (vento secco del Sahara) da metà settembre a metà maggio. La pluviometria annuale varia tra 700 mm e 1.100 mm, con una progressiva e preoccupante riduzione a causa del cambiamento climatico. Le zone periferiche rurali sono segnate da un tasso di analfabetismo che raggiunge l'85% e dall'esodo rurale. Ogni anno molti giovani si spostano verso i centri urbani nel sud del paese, verso la Nigeria, verso il Ghana o oltre le frontiere del continente con la speranza di poter migliorare la propria vita.

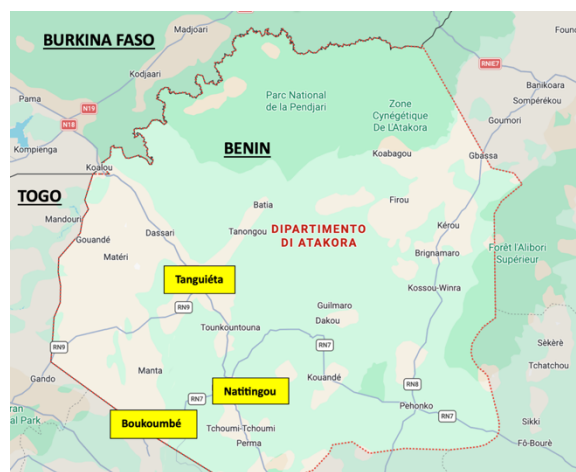
Il Bénin ha ottenuto l'indipendenza dalla Francia nel 1960. Attualmente è governato da un regime presidenziale, le elezioni politiche e amministrative si susseguono ogni 4 anni, le prossime saranno nel 2026. Oggi il Benin mostra una robusta crescita economica, con previsioni di crescita del PIL intorno al 6-7% per il 2024 e 2025, trainata da settori come i servizi, l'industria (soprattutto bevande e telecomunicazioni) e gli investimenti pubblici e privati, che stanno accelerando. L'economia resta legata prevalentemente all'agricoltura (cotone) e al porto di Cotonou. Il relativo successo economico non basta per ridurre la povertà globale a causa dell'assenza di redistribuzione della ricchezza, della pressione demografica e della disoccupazione giovanile dilagante.

A nord, nel Dipartimento dell'Atacora, alle problematiche comuni si aggiunge 1) il cambiamento climatico, che riduce l'apporto idrico annuale, restringe il periodo proficuo per la produzione agricola, abbassa la falda acquifera e i pozzi si seccano; 2) l'espansione della monocoltura del cotone, che consuma molta acqua, impoverisce i terreni e determina l'abbandono delle colture tradizionali destinate all'alimentazione; 3) la minaccia jihadista, che incombe dal Burkina Faso e dal Niger e si fa di anno in anno più concreta con sporadici attacchi alle guardie di frontiera.

Il progetto si propone: 1) di rafforzare la produzione del fonio, del karité e del néré, di migliorarne i processi di trasformazione e di centralizzare in tre strutture comunali la loro commercializzazione; 2) di promuovere l'organizzazione di 3 "cooperative comunali" strutturate e riconosciute dai Comuni; 3) di contrastare la diffusione della monocoltura del cotone.

Questo progetto è stato interamente concepito dall'Associazione MUSCO e si realizzerà nei Comuni di Natitingou, Tanguiéta e Boukoumbé. Natitingou, capoluogo del Dipartimento dell'Atacora, rappresenta anche il fulcro del progetto, i Comuni di Tanguiéta e Boukoumbé si trovano rispettivamente a 55 e 50 Km di distanza da Natitingou.

Alla scrittura del progetto ha partecipato Franco De Giorgi, in missione per conto di ABRM, presente in loco dal 3 al 18 dicembre 2025.





Contesto locale e struttura organizzativa del progetto

Il Dipartimento dell'Atacora conta nove comuni, di cui 3 appartenenti al polo 3 dell'Agence Territoriale de Développement Agricole (ATDA3), che nel recente passato hanno già prodotto fonio su terreni popolati da karité e néré, che vi crescono spontaneamente. Questo progetto riguarda principalmente i territori e le popolazioni dei 3 Comuni di **Natitingou, Tanguiéa e Boukoumbé**. Data la sua complessità, la realizzazione del progetto è distribuita su un periodo di due anni.

Nei 3 comuni citati, grazie all'intervento di MUSCO, nel corso degli anni si sono consolidati diversi **groupements agricoles (GA)**, i cui partecipanti hanno un'età media di 25 anni. I GA sono forme di organizzazione assimilabili alle nostre cooperative, dotate di un comitato di gestione (presidente, vicepresidente e tesoriere) e riconosciute con atto formale dalle Municipalità. Aderiscono ai GA gruppi di almeno 15 famiglie contadine che mettono in comune le loro proprietà, generalmente non superiori all'ettaro; in questo modo si raggiungono superfici di 15-20 ettari interessanti per essere sfruttate con mezzi meccanici. Inoltre, la coltivazione del fonio e la raccolta del karité e del néré sono compiti riservati tradizionalmente alle donne, che, manualmente, provvedono anche alla loro lavorazione primaria. I GA che si occuperanno specificamente di queste coltivazioni, saranno composti per l'80% da coltivatrici e i mezzi meccanici (sgranatrici, mulini, ecc.) forniti dal progetto andranno ad alleviare sensibilmente il loro lavoro, migliorando al tempo stesso la qualità e la quantità del prodotto lavorato immesso sul mercato.

In ognuno dei 3 comuni verranno individuati 4 GA produttori di fonio e 4 GA, le cui aderenti già raccolgono e lavorano il karité e il néré a livello familiare (24 GA in totale). Al fine di migliorare in qualità e quantità la produzione agricola, oltre alla fornitura di mezzi meccanici, gli animatori di MUSCO affiancheranno le coltivatrici e i coltivatori con interventi formativi.

I 24 GA faranno capo alle 3 **unità comunali** dove saranno costruite le strutture adibite alla centralizzazione dei 3 prodotti, alla loro trasformazione e alla vendita. Ogni unità sarà gestita e amministrata da una **"cooperativa comunale"**, composta da 7 lavoratori, tra i quali un presidente, un vicepresidente e un tesoriere. Le 3 cooperative saranno registrate presso la Prefettura del Dipartimento dell'Atacora e riconosciute dalle Municipalità. L'intera procedura di registrazione è prevista e finanziata nel quadro del progetto. Le cooperative acquisteranno i prodotti dai GA, li lavoreranno e provvederanno alla loro vendita. Il progetto prevede la remunerazione di un coordinatore per ogni unità e di un'assistente amministrativa per le 3 unità per tutta la durata del progetto, forniti da MUSCO. Le cooperative però dovranno autofinanziarsi e i loro membri troveranno la loro remunerazione sulla base dei proventi delle strutture comunali. Sono previsti 2 momenti formativi per il personale delle cooperative comunali, all'inizio e alla fine del biennio.

Giustificazione

Il **fonio (*Digitaria exilis*)** è un'importante coltura alimentare in Africa occidentale, dove viene utilizzato in un'ampia gamma di preparazioni, tra cui couscous, porridge, zuppa, gnocchi, frittelle e pane. Resiste nella stagione di passaggio, nei terreni poveri, alle scarse precipitazioni e viene prodotto senza fertilizzanti chimici.

Nella zona di produzione del Bénin (Atacora-Ovest), il fonio ha subito un progressivo declino (come in altre parti dell'Africa) a causa della laboriosità della produzione e della lavorazione, a favore di altre colture (mais, cotone, arachidi, ecc.). Tuttavia, l'importanza culturale del fonio ne ha permesso la sopravvivenza. Tuttora il fonio è un alimento molto utilizzato nelle festività e nelle cerimonie e ricercato nei mercati locali, a fronte di un'offerta molto inferiore alla domanda. In generale, gli uomini preparano il terreno e seminano, mentre le donne si occupano della sarchiatura. Al momento del raccolto, gli uomini si occupano della falciatura e le donne raccolgono e conservano i grappoli raccolti. Dai grappoli i bambini e le donne sgranano i semi, che vengono successivamente pestati nel mortaio e trasformati manualmente in una forma grezza di farina.





Il **karité** (*Vitellaria paradoxa*) è una pianta diffusa in Africa, alta 10-15 metri, Dai suoi semi, impropriamente chiamati *noci di karité*, si ricava il *burro di karité*, che può essere di colore lievemente giallo o verde, dall'odore gradevole e leggermente dolce; per le sue caratteristiche viene utilizzato in molti prodotti cosmetici o come condimento.



Il **nééré** (*Parkia Biglobosa*) è un albero con una chioma estesa, che può arrivare a 30 metri d'altezza, non perde mai le foglie e convive abitualmente con l'albero di karité. I semi del frutto, ricchi di proteine e minerali, vengono fatti fermentare e utilizzati come condimento per zuppe e salse. La polpa gialla e farinosa del frutto è commestibile ed il succo ottenuto dalla polpa viene utilizzato per produrre bevande e anche per impregnare gli intonaci argillosi contro l'umidità e la pioggia. Anche il nééré è quindi un importante albero commerciale.



Negli ultimi dieci anni si è assistito ad una rinascita della produzione e della lavorazione del fonio, del karité e del nééré, con un forte aumento dei consumi a seguito di numerose campagne di sensibilizzazione sui temi del "consumo locale", della "sovranià alimentare", dell'imperialismo alimentare", dell'auto-aiuto economico". Di conseguenza, l'interesse per questi prodotti è cresciuto, non solo per i loro benefici nutrizionali e dietetici, ma anche per i loro vantaggi economici, agronomici, climatici e ambientali.

Nonostante questa opportunità per il fonio, il karité e il nééré, le coltivatrici e i coltivatori di questi settori non sono ancora strutturati per trarre sufficiente vantaggio da questi prodotti e dal reddito che possono generare. Da qui la necessità di organizzare tutti gli attori delle catene del valore per renderli professionisti, in modo da costruire, a partire da questi prodotti, filiere agricole abbastanza diversificate e redditizie per tutti. I mercati interni e di esportazione delle noci di karité e dei prodotti derivati dalla loro lavorazione sono ormai così sviluppati che la domanda supera letteralmente l'offerta. Oltre al mercato africano, Paesi come la Germania e gli Stati Uniti sono i principali consumatori di questo prodotto, che viene utilizzato nella fabbricazione di molti manufatti, tra cui i cosmetici. Il nééré, dal canto suo, è molto ricercato per le sue numerose virtù nutrizionali e terapeutiche e per il suo utilizzo nella riabilitazione e nell'arricchimento dei terreni. Anche il fonio è molto richiesto in Africa (Nigeria), Stati Uniti e soprattutto in Europa, ad uso alimentare, grazie al fatto che non contiene glutine.



4. Obiettivo generale

Miglioramento delle condizioni economiche della popolazione dell'Atacora Occidentale grazie al recupero, alla lavorazione e alla commercializzazione di tre prodotti agricoli tradizionali (fonio, karité e néré)

5. Obiettivi specifici

- Strutturazione, formazione e riconoscimento formale di 3 cooperative comunali, capaci di centralizzare la produzione di fonio, karité e néré, di trasformarli e di venderli.
- Facilitazione del lavoro agricolo con equipaggiamento e supporto formativo a 24 *groupements agricoles*.
- Sensibilizzazione della popolazione sui vantaggi economici e nutrizionali del recupero delle colture tradizionali.

6. Attività

1.1.1 Realizzazione di un vivaio – Allegato 4. Nel Comune di Boukoubé è prevista la realizzazione di un vivaio per la produzione di germogli di karité e néré da distribuire ai 12 GA coinvolti, per la successiva piantumazione nell'area del progetto. Il vivaio avrà un perimetro di 800 mt e sarà recintato per proteggerlo dagli animali. Costo previsto 5.000 € (1° anno).

1.1.2, 1.1.3, 1.1.4

Realizzazione di 3 strutture comunali – Allegati 5, 6 e 7. Le strutture saranno dotate di piattaforma di essiccazione, locale di trasformazione, magazzino di stoccaggio e punto vendita nei 3 Comuni di Natitingou, Tanguiéta e Boukoubé. Il terreno per le strutture sarà concesso dai Comuni. Ogni struttura sarà gestita da una cooperativa di lavoratori, riconosciuta dal Comune. A cura delle cooperative, i prodotti verranno centralizzati, lavorati, opportunamente imballati e venduti. Abbiamo raccolto due preventivi: un'impresa offriva il lavoro al costo di 15.345 € e un'altra a 15.014 €. A parità di computo metrico, abbiamo scelto la meno costosa di ETS FOBAT - BTP. Il costo previsto per ogni struttura è dunque pari a 15.014 € (1° anno unità di Natitingou, 2° anno unità di Tanguiéta e Boukoubé).

1.2.1 Equipaggiamento per 3 unità comunali – Allegato 8. Ogni unità sarà dotata di un impianto di essiccazione, una sgranatrice per il fonio, una macinatrice per il karité, una sgranatrice per il néré, 2 macchine per l'imballaggio dei prodotti, 4 recipienti per la seconda bollitura del karité e del néré, 2 carriole per la movimentazione dei prodotti, 10 bacinelle, 5 paia di setacci, 1 telo, 10 panieri in paglia, altra utensileria. Il costo totale per equipaggiare una struttura comunale è pari a 5.401 € (1° anno unità di Natitingou, 2° anno unità di Tanguiéta e Boukoubé)

1.2.2 Equipaggiamento e attrezzi da lavoro per la produzione e la lavorazione primaria del fonio – Allegato 9 a Natitingou, Boukoubé e Tanguiéta per 12 GA, 4 per ogni Comune. Destinatari sono 15 coltivatori per 12 gruppi = 180 coltivatori. Composizione dell'equipaggiamento per un GA: 15 paia di stivali, 15 paia di guanti, 15 tute da lavoro, 15 zappe piccole + 15 grandi, 10 machete, 15 falcetti per la raccolta, 10 bacinelle, 10 panieri, 1 telone per la raccolta, altra utensileria. Il costo totale per l'equipaggiamento di un GA è pari a 910 € (1° anno)

1.2.3 Equipaggiamento e attrezzi da lavoro per la produzione e la lavorazione primaria del karité e del néré – Allegato 10 a Natitingou, Boukoubé e Tanguiéta per 12 GA, 4 per ogni Comune. Destinatari 15 coltivatori per 12 gruppi = 180 coltivatori. Gli stessi si incaricano della piantumazione e della produzione di karité e néré. Composizione dell'equipaggiamento per un GA: 15 stivali, 15 paia di guanti, 15 tute da lavoro, 15 zappe piccole, 10 picconi, 10 machete, 2 carriole per la movimentazione dei prodotti, 15 innaffiatori, 10 bacinelle, 2 recipienti per prima bollitura dei prodotti, 10 panieri, altra utensileria. Il costo totale per l'equipaggiamento di un GA è pari a 1.200 € (1° anno)

1.2.4 Acquisto di un camioncino – Allegati 11 e 12, usato, con certificato e garanzia di buon funzionamento. Il camioncino sarà a disposizione delle 3 unità comunali per il trasporto dei prodotti grezzi dalla periferia alle strutture e poi, ai fini di ottimizzare la loro commercializzazione, dalle strutture ai mercati principali. Costo previsto 15.000 €. Gli allegati riportano i preventivi di due ditte diverse, che però sono identici. Valuteremo a quale ditta appoggiarci sulla base dei vantaggi offerti quali rapidità di consegna e manutenzione (1° anno)



- 1.2.5 Acquisto di 3 motocarri – Allegato 13. Ogni unità comunale disporrà di un motocarro a tre ruote per la movimentazione dei prodotti nella sua area di competenza. In ogni Comune saranno infatti operativi 8 GA, 4 dedicati al fonio e 4 al karité + néré. Costo previsto di un motocarro 1.860 € (1° anno)
- 1.2.6 Acquisto di 3 motociclette standard – Allegato 14, che saranno assegnate ai 3 animatori di MUSCO. Gli animatori accompagneranno per 2 anni i 24 GA dei 3 Comuni (360 coltivatrici e coltivatori). Le motociclette sono destinate a piccoli spostamenti all'interno dei Comuni. Costo previsto di una motocicletta standard 1.400 € (1° anno)
- 1.2.7 Acquisto di 3 moto grandi – Allegato 14, per tre coordinatori. I coordinatori supportano lo sviluppo delle unità comunali, si dovranno muovere all'interno dei Comuni, ma anche partecipare a riunioni periodiche di progetto e occuparsi della commercializzazione dei prodotti su altri mercati. Costo previsto di una moto grande 1.820 € (1° anno)
- 1.2.8 Acquisto di una moto grande – Allegato 14, per il responsabile del progetto. Il responsabile dovrà essere dotato di un adeguato mezzo di trasporto, dovendosi spostare frequentemente fra i 3 Comuni, coinvolti nel progetto. Costo previsto di una moto grande 1.820 € (2° anno)
- 1.2.9 Acquisto di sei motocoltivatori – Allegato 15. Ad ogni comune verranno assegnati 2 motocoltivatori, a disposizione dei GA. Il costo previsto per un motocoltivatore è di 1.450 € (1° anno 4 motocoltivatori, 2° anno 2 motocoltivatori)
- 1.2.10, 1.2.11, 1.2.12
Disponibilità di 1.500 mq – Allegati 16, 17 e 18. Per la realizzazione delle strutture comunali, ogni Comune metterà a disposizione gratuitamente 1.500 mq di terreno cittadino. Come si evince chiaramente dagli allegati, Il terreno sarà assegnato per tutta la durata del progetto a MUSCO, che successivamente lo rimetterà a tempo indefinito alle cooperative comunali, che gestiranno le strutture. Il valore di mercato del terreno è stimato a 3.510 €/500 mq a Natitingou e a 2.440 €/500 mq a Tanguié e a Boukoubé (1° anno)
- 1.3.1 Attività di sensibilizzazione, informazione e divulgazione sul progetto generale della popolazione e registrazione degli attori, che daranno vita ad uno spettacolo secondo la tradizione locale fatto di danze, canti appropriati e sceneggiate educative. È previsto un evento per Comune all'inizio della prima annualità. La composizione dei costi comprende lo spettacolo (700 €) e i costi di promozione: radio, crieurs public, poster e volantini (300 €) per un importo totale di 1.000 € (1° anno)
- 1.3.2 Attività di diffusione dei primi risultati con un evento celebrativo dopo il primo raccolto ed esposizione dei prodotti, simile a quello dell'inizio del progetto. È previsto un evento per Comune all'inizio della seconda annualità. La composizione dei costi comprende lo spettacolo e la promozione: radio, crieurs public, poster e volantini per un importo totale di 1.000 € (2° anno)
- 1.3.3, 1.3.4
Corso di formazione teorico per i 7 componenti di ognuna delle 3 cooperative comunali, con elementi tecnici (lavorazione, imballaggio, immagazzinaggio) e temi quali la gestione d'impresa, l'amministrazione e la contabilità, tenuto da un consulente esterno laureato. Previste 72 ore d'insegnamento, 12 delle quali dedicate ad un workshop di 2 giorni nei 3 Comuni e 36 delle quali dedicate all'accompagnamento delle cooperative in loco, 12 ore/cooperativa. Il consulente viene pagato secondo le griglie nazionali in ragione di 10 €/ora per un importo totale di 720 €, comprensivo di vitto e alloggio. I 21 partecipanti ai workshop beneficeranno di colazione e pranzo per 2 giorni, al costo di 7 €/giorno (7 € x 2 giorni x 21 partecipanti = 294 €) (1° anno)
- 1.3.5, 1.3.6
Corso di formazione teorico (refreshing alla fine del progetto) per i 7 componenti di ognuna delle 3 cooperative comunali (elementi di gestione d'impresa, valutazione dell'impatto, efficienza, efficacia, amministrazione) tenuto da un consulente esterno laureato. Previste 72 ore d'insegnamento, 12 delle quali dedicate ad un workshop di 2 giorni nei 3 Comuni e 36 delle quali dedicate all'accompagnamento delle cooperative in loco, 12 ore/cooperativa. Il consulente viene pagato secondo le griglie nazionali in ragione di 10 €/ora per un importo totale di 720 €, comprensivo di vitto e alloggio. I 21 partecipanti ai workshop beneficeranno di colazione e pranzo per 2 giorni, al costo di 7 €/giorno (7 € x 2 giorni x 21 partecipanti = 294 €) (2° anno)
- 1.3.7 Procedimento di formalizzazione delle 3 Cooperative comunali (registrazione presso le prefetture e riconoscimento comunale). Il procedimento dovrà essere seguito e certificato da un notaio, gravato inoltre da imposte istituzionali. Costo per 1 cooperativa = 188 € x 3 = 564 € (1° anno)
- 1.3.8 Supporto ai GA: 3 animatori di MUSCO accompagneranno per 2 anni i 24 GA dei 3 Comuni. Il loro compito sarà quello di supportare i *groupements* nella loro organizzazione, di migliorare le tecniche di coltivazione e della prima lavorazione dei prodotti e di pianificare i trasferimenti alle cooperative. Gli animatori saranno impegnati



per 120 ore/anno x 2 anni e remunerati in ragione di 5 €/ora (5 €/ora x 3 animatori x 120 ore x 2 anni = 3.600 €)
(1° e 2° anno)

2 - Costi del personale coinvolto nella realizzazione del progetto

- 2.1 Un responsabile di progetto, laureato, che sarà impegnato 4 ore/giorno x 3 giorni x 3 settimane/mese x 24 mesi = 864 ore, distribuite nell'arco del biennio. Il suo lavoro viene valorizzato, in base alle griglie nazionali, in ragione di 10 €/ora (1° e 2° anno)
- 2.2.1 3 coordinatori comunali, membri laureati di MUSCO, responsabili per il biennio delle strutture comunali. I coordinatori saranno impegnati 4 ore/giorno x 3 giorni x 1 settimana x 24 mesi = 288 ore e remunerati a 6 €/ora. Il costo complessivo per questa voce, sostenuta da ABRM, è pari a 5.184 € (1° e 2° anno)
- 2.2.2 Un'assistente amministrativa, membro diplomata di MUSCO, in appoggio alle amministratrici delle cooperative comunali. Sarà impegnata 4 ore/giorno x 3 giorni x 3 settimane x 24 mesi x 6 €/ora = 5.184 € Anche questo costo sarà sostenuto da ABRM (1° e 2° anno)
- 2.2.3 Il progetto prevede inoltre, a contributo proprio sostenuto da ABRM, due missioni in loco di monitoraggio e una missione in Italia del responsabile di progetto per partecipare ad un'iniziativa cittadina di promozione e informazione. Costo totale 3.000 € (1° e 2° anno)
- 2.2.4 Il Responsabile di progetto, nel corso della seconda annualità, sarà invitato in Alto Adige per partecipare ad un evento cittadino di promozione dell'iniziativa in Bénin. Viene imputato a contributo proprio (ABRM) un costo totale pari a 1.500 €. (2° anno)

3 - Costi di gestione nel paese partner

- 3.1 Materiale di cancelleria sarà acquistato per ogni unità comunale ad un costo forfettario complessivo annuale di 200 €. Il costo totale, imputato a contributo proprio, è dunque pari a 200 € x 3 unità comunali x 2 anni = 1.200 €, in carico di ABRM (1° e 2° anno)
- 3.2 I 3 coordinatori delle unità comunali saranno dotati di un PC, che a termine del progetto saranno rimessi alle cooperative. Costo totale 1.500 € imputato a contributo proprio, in carico ad ABRM (1° anno)
- 3.3 I 3 coordinatori delle unità comunali saranno dotati anche di una stampante, che a termine del progetto saranno rimessi alle cooperative. Costo totale 1.509 € imputato a contributo PAB (1° anno)

7. Riassunto delle attività programmate nel 1° anno (vedi budget del 1° anno)

- 1.1.1 Realizzazione di un vivaio nel Comune di Boukoumbé
- 1.1.2 Realizzazione di una struttura comunale nel Comune di Natitingou
- 1.2.1 Equipaggiamento della struttura comunale di Natitingou
- 1.2.2 Equipaggiamento per la produzione del fonio nei 3 Comuni
- 1.2.3 Equipaggiamento per la produzione del karité e del Néré nei 3 Comuni
- 1.2.4 Acquisto di un camioncino
- 1.2.5 Acquisto di 3 motocarri
- 1.2.6 Acquisto di 3 motociclette standard per 3 animatori di MUSCO
- 1.2.7 Acquisto di 3 moto grandi per i 3 coordinatori di MUSCO
- 1.2.9 Acquisto di 4 motocoltivatori
- 1.2.10, 1.2.11, 1.2.12 Acquisizione da parte dei 3 comuni dei terreni ove saranno costruite le 3 strutture comunali
- 1.3.1 Evento di sensibilizzazione della popolazione
- 1.3.3 Corso di formazione teorico per i componenti delle 3 cooperative comunali
- 1.3.7 Procedimento di formalizzazione delle 3 cooperative comunali
- 1.3.8 Supporto di 3 animatori di MUSCO ai *groupements agricoles*
- 2.1 Valorizzazione del lavoro del Responsabile di progetto
- 2.2 Remunerazione dei 3 coordinatori comunali di MUSCO
- 2.3 Remunerazione di un'assistente amministrativa al progetto di MUSCO
- 2.4 Missione di monitoraggio di ABRM in Bénin
- 3.1 Acquisto di materiale di cancelleria



- 3.2. Acquisto di 3 PC
- 3.3. Acquisto di 3 stampanti

8. Riassunto delle attività programmate nel 2° anno (vedi budget del 2° anno)

- 1.1.3 Completamento della struttura comunale di Boukoumbé
- 1.1.4 Completamento della struttura comunale di Tanguiéta
- 1.2.1 Equipaggiamento per 2 strutture comunali
- 1.2.8 Acquisto di una moto grande per il Responsabile di progetto
- 1.2.9 Acquisto di 21 motocoltivatori
- 1.3.2 Evento di diffusione dei primi risultati del progetto
- 1.3.5 Corso di formazione teorico per i lavoratori delle cooperative comunali
- 1.3.8 Supporto di 3 animatori di MUSCO ai *groupements agricoles*
- 2.1. Valorizzazione del lavoro del Responsabile di progetto
- 2.2 Remunerazione dei 3 coordinatori comunali di MUSCO
- 2.3 Remunerazione di un'assistente amministrativa al progetto di MUSCO
- 2.4 Missione di monitoraggio di ABRM in Bénin
- 2.5 Missione in Italia del Responsabile del progetto per partecipare ad un evento di informazione alla cittadinanza
- 3.1. Acquisto di materiale di cancelleria

9. Risultati attesi, indicatori e fonti di verifica

- Un vivaio recintato è realizzato nel Comune di Boukoumbé (1° anno)
- Una struttura comunale è realizzata a Natitingou (1° anno)
- 2 strutture comunali sono realizzate a Tanguiéta e a Boukoumbé (2° anno)
- La struttura comunale di Natitingou è equipaggiata e funzionante (1° anno)
- Le strutture comunali di Tanguiéta e Boukoumbé sono equipaggiate e funzionanti (2° anno)
- 24 *groupements agricoles* dei 3 Comuni sono equipaggiati per la coltivazione di fonio, karité e néré (1° anno)
- Sono operativi un camioncino, 3 motocarri, 3 motociclette standard, 3 moto grandi, 4 motocoltivatori (1° anno)
- Sono operativi 2 motocoltivatori e una moto grande (2° anno)
- 3 cooperative comunali sono riconosciute e hanno beneficiato di un primo corso di formazione (1° anno)
- 3 cooperative comunali gestiscono correttamente le tre strutture e hanno beneficiato di un secondo corso di rafforzamento delle loro capacità (2° anno)
- 24 *groupements agricoles* strutturati sono accompagnati per due anni da animatori specializzati nella produzione migliorata di fonio, karité e néré e riforniscono regolarmente le 3 cooperative comunali (1° e 2° anno)
- Indicatori saranno le quantità di prodotti agricoli centralizzati e venduti dalle strutture comunali, rilevabili dai registri delle cooperative, a mano a mano che entreranno in uso e fino alla fine del biennio
- Fonti di verifica saranno le relazioni periodiche (quadrimestrali) dei coordinatori delle strutture comunali e i rapporti intermedio e finale del Responsabile del progetto.

10. Gruppo destinatario

Destinatari diretti: *groupements agricoles* (GA)

Sono le coltivatrici e i coltivatori che aderiscono ai 24 *groupements agricoles* (GA) afferenti alle 3 cooperative comunali. In ogni comune saranno identificati 4 GA specializzati nella coltivazione e nella prima lavorazione del fonio e 4 GA dedicati alla coltivazione e alla raccolta di karité e néré. L'identificazione dei GA sarà affidata agli animatori e ai coordinatori e si svolgerà nei primi mesi della prima annualità, i *groupements* inquadrati nel progetto saranno poi supportati continuativamente dagli animatori e dai coordinatori di zona per il biennio del progetto.



Criteri per la selezione dei GA da parte di MUSCO:

- Avere almeno 15 membri, di cui l'80% donne.
- Età media 25 anni.
- Essersi dati un comitato di gestione composto minimamente da un/a presidente, un/a vicepresidente e un/a segretaria e/o amministratrice alfabetizzata.
- Possedere già competenze nell'ambito della coltivazione del fonio, del karité e del néré.
- Essere disposti ad indirizzare tutta la produzione alle strutture comunali.

Il numero di destinatari diretti è quindi pari a 15 coltivatrici/tori x 24 GA x 7 componenti familiari in media = **2.520 persone**.

NB: nell'area coperta dai 3 comuni sono già numerosi i GA, dotati di queste caratteristiche, che sono abituati a lavorare con MUSCO e a collaborare con i suoi animatori.

Destinatari diretti: i lavoratori delle cooperative comunali e le loro famiglie

Sono i 21 lavoratori reclutati da MUSCO per operare nelle 3 cooperative comunali di Natitingou, Tanguiéta e Boukoumbé (7 componenti per ogni cooperativa). Ogni cooperativa sarà formalmente riconosciuta dalle Municipalità e gestirà le 3 strutture, incaricandosi della centralizzazione dei prodotti, il loro stoccaggio, la lavorazione secondaria, l'imballaggio e la loro vendita a livello locale, nazionale e extranazionale (Togo e Nigeria). I lavoratori delle cooperative ricaveranno la loro remunerazione e il fondo per gli acquisti dei prodotti dai GA grazie ai proventi delle vendite.

Criteri per la selezione dei lavoratori delle cooperative comunali da parte di MUSCO:

- Avere un diploma di scuola superiore.
- Avere conoscenze basiche relative alla coltivazione del fonio, del karité e del néré.
- Riconoscere i ruoli del Responsabile del progetto, del coordinatore comunale e dell'assistente amministrativa.
- Essere disponibili a rivestire eventualmente la carica di presidente, vicepresidente e amministratrice/tore della cooperativa (eletti dall'assemblea della cooperativa).
- Essere disponibili a lavorare nei diversi ruoli di magazziniere, addetto alla trasformazione dei prodotti, addetto all'imballaggio e alla vendita.

Il numero di destinatari diretti è quindi pari a 7 lavoratori x 3 cooperative x 7 componenti familiari in media = **147 persone**.

N.B: la selezione dei *groupements agricoles* e dei lavoratori delle cooperative sarà affidata ad una commissione composta dal Responsabile del progetto, dai 3 coordinatori comunali e dai 3 animatori (personale di MUSCO).

Destinatari indiretti

Il progetto si propone di inquadrare inizialmente 24 GA e 3 cooperative con 7 lavoratori ciascuna. Il successo del progetto, consolidato dopo due anni, rappresenterà però un fattore importante di attrazione per altri GA e altri membri che vorranno aderire alle cooperative. Consideriamo queste persone i nostri destinatari indiretti, che al momento non è possibile quantificare.

11. Metodologia d'intervento

La logica del progetto consiste nell'incentivare e migliorare la coltivazione di tre prodotti tradizionali, il fonio, il karité e il néré, centralizzando successivamente la produzione agricola in 3 strutture comunali.

La coltivazione è affidata a 24 *groupements agricoles*, 8 per ognuno dei 3 Comuni. Ogni GA è composto da almeno 15 coltivatrici/tori, strutturati e dotati di un comitato di gestione. I GA sono accompagnati nella loro organizzazione e nel lavoro sui campi da 3 animatori di MUSCO e si impegnano ad avviare tutta la loro produzione, dopo una prima lavorazione, a 3 cooperative comunali.



Le 3 cooperative comunali sono localizzate a Natitingou, Tanguiéta e Boukoubé. Qui i prodotti agricoli, acquisiti dai 24 GA, vengono ulteriormente lavorati e raffinati, sono opportunamente imballati e messi in vendita nei negozi delle strutture, ma vengono anche avviati ai mercati principali del Bénin e a quelli del Togo e della Nigeria. In ogni unità comunale opera una cooperativa di 7 lavoratori, che si autogestiscono e vengono remunerati sulla base dei profitti della cooperativa. Le cooperative saranno riconosciute dalle Municipalità e supportate per due anni da un coordinatore comunale e da un'assistente amministrativa, membri di MUSCO.

12. Sostenibilità

Il successo e quindi la sostenibilità del progetto sono affidati alle 3 cooperative comunali che dovranno sapersi interfacciare tra i coltivatori e i mercati, producendo reddito per acquistare i prodotti dai *groupements* e per la remunerazione dei lavoratori stessi. Sappiamo che attualmente la grande domanda di fonio lavorato, di burro di karité e di néré è largamente insoddisfatta, le cooperative hanno di conseguenza concrete possibilità di inserirsi con vantaggio nei mercati. Per la durata del progetto, il supporto del Responsabile, dei coordinatori e dell'amministratrice di MUSCO sono garanzia di formazione e di accompagnamento per le cooperative, orientandole all'efficienza e alla correttezza nelle transazioni economiche.

Alla fine del progetto, gli equipaggiamenti e le macchine agricole assegnati ai *groupements* resteranno nella disponibilità delle coltivatrici e dei coltivatori. Le strutture comunali e tutte le loro attrezzature resteranno di proprietà delle 3 cooperative, così come il camioncino e i 3 motocarri. Come già certificato dalle Municipalità (**Allegati 16, 17 e 18**), i terreni dove sorgono le strutture saranno affidati a MUSCO per il biennio del progetto e successivamente rimessi alle cooperative comunali a tempo indefinito e a titolo gratuito.

I mezzi di trasporto assegnati ai tecnici di MUSCO (animatori, coordinatori e responsabile di progetto) resteranno a loro disposizione, perché, prevedibilmente, anche dopo la fine del biennio, i GA e le cooperative avranno saltuariamente bisogno di supporto tecnico.

13. Azioni di monitoraggio e valutazione

Gli Animatori, responsabili della formazione e dell'accompagnamento dei 24 *groupements*, devono produrre un rapporto sull'avanzamento del progetto nelle loro zone di competenza ogni 4 mesi. Analogamente ci si aspetta un rapporto quadrimestrale dai 3 coordinatori delle unità comunali sullo stato dell'arte delle cooperative comunali. L'assistente amministrativa dovrà monitorare il capitolo relativo alle acquisizioni dei prodotti e la loro vendita con registrazioni regolari e verifiche della contabilità delle cooperative a scadenza mensile, dopo l'avvio delle attività commerciali.

Il Responsabile del progetto è incaricato di un rapporto intermedio e della relazione finale.

ABRM prevede due missioni in loco, una al termine della prima annualità e una alla fine del progetto, per verificarne il funzionamento e il rispetto del cronogramma.

MUSCO si impegna inoltre ad una valutazione del funzionamento delle cooperative comunali un anno dopo la fine del progetto. Questa attività sarà erogata a titolo gratuito e non viene pertanto presa in considerazione nel biennio.

14. Collegamento con altri progetti

Non esistono iniziative analoghe in fase di realizzazione o in programma nella stessa zona o in zone limitrofe da parte dello Stato o di altre associazioni di volontariato. Il progetto proposto non fa parte di un progetto più ampio: è un'iniziativa a sé stante di MUSCO, che rappresenta l'espansione delle attività agricole anche sul versante della commercializzazione di certi prodotti tradizionali, molto ricercati sui mercati interni e esteri (Togo e Nigeria).



15. Durata del progetto e calendario di realizzazione delle attività

ATTIVITA'	PERIODO DI ATTUAZIONE DEL PROGETTO DISTRIBUITO SU 24 MESI DI DURATA																							
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1.1.1 - Realizzazione di un vivaio recintato																								
1.1.2 - Realizzazione di una struttura comunale a Natitingou																								
1.1.3 - Realizzazione di una struttura comunale a Tanguieta																								
1.1.4 - Realizzazione di una struttura comunale a Boukombé																								
1.2.1 - Equipaggiamento per 3 unità comunali																								
1.2.2 - Equipaggiamento per la produzione del fonio																								
1.2.3 - Equipaggiamento per la produzione del karité e del neré																								
1.2.4 - Acquisto di un camioncino																								
1.2.5 - Acquisto di 3 motocarri (1 per comune)																								
1.2.6 - Acquisto di 3 motociclette standard per 3 animatori																								
1.2.7 - Acquisto di 3 moto grandi per tre coordinatori																								
1.2.8 - Acquisto di una moto grande per il responsabile del progetto																								
1.2.9 - Acquisto di sei motocoltivatori (2 per Comune)																								
1.2.10 - Disponibilità di 1.500 mq assegnata da Natitingou																								
1.2.11 - Disponibilità di 1.500 mq assegnata dal Comune di Bokoumbé																								
1.2.12 - Disponibilità di 1.500 mq assegnata dal Comune di Tanguieta																								
1.3.1 - Attività di sensibilizzazione della popolazione																								
1.3.2 - Attività di diffusione dei risultati del progetto con un evento celebrativo																								
1.3.3 - Corso teorico per i lavoratori delle 3 cooperative comunali																								
1.3.5 - Corso teorico (refreshing) per i lavoratori delle 3 cooperative comunali																								
1.3.7 - Procedimento di formalizzazione delle 3 cooperative comunali																								
1.3.8 - Supporto ai 24 GA per 2 anni da parte di 3 animatori																								
2.1 - Remunerazione di un responsabile del progetto																								
2.2 - Remunerazione di tre coordinatori comunali																								
2.3 - Remunerazione di un'assistente amministrativa al progetto																								
2.4 - 2 missioni di monitoraggio del progetto in loco da parte di ABRM																								
2.5 - Missione in Italia del responsabile di progetto per partecipare ad evento cittadino																								

16. Piano finanziario generale del progetto

	1° anno	%	2° anno	%	totale	% del totale
Finanziamento della Provincia in €	87 862	66,09%	44 844	69,56%	132 706	67%
Contributo proprio in €	45 074	33,91%	19 624	30,44%	64 698	33%
TOTALE	132 936		64 468		197 404	

NB: I progetti presentati possono avere anche durata pluriennale, ma dovranno essere chiaramente indicate le tranches di finanziamento annuali. In caso di approvazione di un progetto pluriennale, per la seconda e la successiva o le successive annualità, in caso di assenza di variazioni delle attività previste, il proponente è tenuto a presentare, entro la scadenza annuale del bando, esclusivamente la domanda di finanziamento allegando il budget aggiornato per l'annualità di riferimento ed una relazione sulle attività realizzate.



17. Piano finanziario del biennio

Voci di spesa	Numero	unità	Costo unitario in €	Costo totale in €	Contributo PAB in €	Contributo proprio in €	ABRM	MUSCO
1 - ATTIVITA'								
Attività 1 - costruzione di infrastrutture attrezzate								
1.1.1 Realizzazione di un vivaio recintato nel comune di Boukoubé	1	vivaio	5 000	5 000	0	5 000	5 000	0
1.1.2 - realizzazione di una struttura comunale nel Comune di Natitingou	1	struttura	15 014	15 014	15 014	0	0	0
1.1.3 - realizzazione di una struttura comunale nel Comune di Boukoubé	1	struttura	15 014	15 014	15 014	0	0	0
1.1.4 - realizzazione di una struttura comunale nel Comune di Tanguiéta	1	struttura	15 014	15 014	15 014	0	0	0
Attività 2 - acquisizione di attrezzature e beni indispensabili alle attività								
1.2.1 - Equipaggiamento per 3 unità comunali	3	equipagg.	5 401	16 203	16 203	0	0	0
1.2.2 - Equipaggiamento per la produzione e la lavorazione primaria del fonio a Natitingou, Boukoubé e Tanguiéta	12	equipagg.	910	10 920	10 920	0	0	0
1.2.3 - Equipaggiamento per la produzione e la lavorazione primaria del karité e del neré a Natitingou, Boukoubé e Tanguiéta	12	equipagg.	1 200	14 400	14 400	0	0	0
1.2.4 - Acquisto di un camioncino	1	camioncino	15 000	15 000	15 000	0	0	0
1.2.5 - acquisto di 3 motocarri (uno per comune)	3	motocarro	1 860	5 580	5 580	0	0	0
1.2.6 - acquisto di 3 motociclette standard per 3 animatori	3	motociclette	1 400	4 200	4 200	0	0	0
1.2.7 - acquisto di 3 moto grandi per tre coordinatori	3	moto	1 820	5 460	5 460	0	0	0
1.2.8 - acquisto di una moto grande per il responsabile del progetto	1	moto	1 820	1 820	0	1 820	1 820	0
1.2.9 - acquisto di sei motocoltivatori (2 per Comune)	6	motocolt.	1 450	8 700	5 800	2 900	2 900	0
1.2.10 - disponibilità di 1.500 mq assegnata da Natitingou a tempo indefinito, al valore di mercato di (3.510 €/500 mq)	1	terreno edificabile	10 530	10 530	0	10 530	0	10 530
1.2.11 - disponibilità di 1.500 mq assegnata dal Comune di Bokoubé a tempo indefinito, al valore di mercato di (2.440 €/500 mq)	1	terreno edificabile	7 320	7 320	0	7 320	0	7 320
1.2.12 - disponibilità di 1.500 mq assegnata dal Comune di Tanguiéta a tempo indefinito, al valore di mercato di (2.440 €/500 mq)	1	terreno edificabile	7 320	7 320	0	7 320	0	7 320
Attività 3 - Rafforzamento delle capacità locali								
1.3.1 - Evento di sensibilizzazione della popolazione e registrazione degli attori interessati	3	evento	1000	3 000	3 000	0	0	0
1.3.2 - Evento di diffusione dei primi risultati	3	evento	1000	3 000	3 000	0	0	0
1.3.3 - Corso di formazione teorico per i componenti delle 3 cooperative comunali	72	ora	10	720	720	0	0	0
1.3.4 - Vitto previsto per 2 giorni di workshop: colazione e pranzo a 7 €/giorno x 2 giorni x 21 partecipanti	21	partecipante	14	294	294			
1.3.5 - Corso di formazione teorico (refreshing alla fine del progetto)	72	ora	10	720	720			
1.3.6 - Vitto previsto per 2 giorni di workshop: colazione e pranzo a 7 €/giorno x 2 giorni x 21 partecipanti	21	partecipante	14	294	294	0	0	0
1.3.7 - Procedimento di formalizzazione delle 3 Cooperative comunali	3	cooperativa	188	564	564	0	0	0
1.3.8 - Supporto ai GA: 3 animatori di MUSCO accompagneranno per 2 anni i 24 GA	720	ora	5	3 600	0	3 600	3 600	0
				169 687	131 197	38 490	13 320	25 170
2 - COSTI DEL PERSONALE COINVOLTO NELLA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO								
2.1 - valorizzazione del lavoro di un responsabile del progetto incaricato della gestione globale, monitoraggio, valutazione, elaborazione dei rapporti intermedi e delle rendicontazioni (4 ore/giorno x 3 giorni x 3 settimane x 24 mesi x 10 €/ora)	864	ora	10	8 640	0	8 640	0	8 640
2.2 remunerazione di tre coordinatori comunali (4 ore/giorno x 3 giorni x 1 settimana x 24 mesi x 3 coordinatori 6 €/ora)	864	ora	6	5 184	0	5 184	0	5 184
2.3 - remunerazione di un'assistente amministrativa al progetto (4 ore/giorno x 3 giorni x 3 settimane x 24 mesi x 6 €/ora = 5.184 €)	864	ora	6	5 184	0	5 184	5 184	0
2.4 - 2 missioni di monitoraggio del progetto in loco da parte di ABRM	2	missione	1 500	3 000	0	3 000	3 000	0
2.5 - missione in Italia del Responsabile di progetto per partecipare ad evento di informazione alla cittadinanza	1	missione	1 500	1 500	0	1 500	1 500	0
Totale costi del personale				23 508	0	23 508	9 684	13 824
3 - COSTI DI GESTIONE NEL PAESE PARTNER								
3.1 - Acquisto di materiale di cancelleria per ogni unità comunale	3	forfait	400	1 200	0	1 200	1 200	0
3.2 - Acquisto di tre PC per tre coordinatori delle cooperative	3	PC	500	1 500	0	1 500	1 500	0
3.3 - Acquisto di tre stampanti per tre zone di coordinamento	3	stampante	503	1 509	1 509	0	0	0
Totale costi di gestione				4 209	1 509	2 700	2 700	0
Totale costi del progetto e distribuzione tra PAB e MUSCO				197 404	132 706	64 698	25 704	38 994
					67,23%	32,77%		

Progetto FoKaNe - Cambio: 1 € = 655,957 XOF (Franco beninoise - CFA BCEAO)



18. Piano finanziario del primo anno (1 € = 655,957 CFA BCEAO)

Voci di spesa	Numero	Unità	Costo unitario in €	Costo totale in €	Contributo PAB in €	Contributo proprio in €	ABRM	MUSCO
1 - ATTIVITA'								
Attività 1 - costruzione di infrastrutture attrezzate								
1.1.1 Realizzazione di un vivaio recintato nel comune di Boukoubé	1	vivaio	5000	5 000	0	5 000	5 000	0
1.1.2- realizzazione di una struttura comunale nel Comune di Natitingou	1	unità	15 014	15 014	15 014	0	0	0
1.1.3 - avvio della realizzazione di una struttura comunale nel Comune di Boukoubé	1	unità	0	0	0	0	0	0
1.1.4 - avvio della realizzazione di una struttura comunale nel Comune di Tanguéta	1	unità	0	0	0	0	0	0
Attività 2 - acquisizione di attrezzature e beni indispensabili alle attività								
1.2.1 - Equipaggiamento dell'unità comunale di Natitingou	1	equipagg.	5 401	5 401	5 401	0	0	0
1.2.2 - Equipaggiamento per la produzione e la lavorazione primaria del fonio a Natitingou, Boukoubé e Tanguéta	12	equipagg.	910	10 920	10 920	0	0	0
1.2.3 - Equipaggiamento per la produzione e la lavorazione primaria del karité e del neré a Natitingou, Boukoubé e Tanguéta	12	equipagg.	1 200	14 400	14 400	0	0	0
1.2.4 - Acquisto di un camioncino	1	camioncino	15 000	15 000	15 000	0	0	0
1.2.5 - acquisto di tre motocarri (uno per comune)	3	motocarro	1 860	5 580	5 580	0	0	0
1.2.6 - acquisto di 3 motociclette standard per 3 animatori	3	motociclette	1 400	4 200	4 200	0	0	0
1.2.7 - acquisto di tre moto grandi per tre coordinatori (1 per Comune)	3	moto	1 820	5 460	5 460	0	0	0
1.2.9 - acquisto di 4 motocoltivatori (2 per Natitingou, 1 per Bokoubé e uno per Tanguéta), di 6 previsti in totale	4	motocolt.	1 450	5 800	5 800	0	0	0
1.2.10 - disponibilità di 1.500 mq assegnata da Natitingou a tempo indefinito, al valore di mercato di 3.510 €/500 mq)	1	terreno edificabile	10 530	10 530	0	10 530	0	10 530
1.2.11 - disponibilità di 1.500 mq assegnata dal Comune di Bokoubé a tempo indefinito, al valore di mercato di 2440 €/500 mq	1	terreno edificabile	7 320	7 320	0	7 320	0	7 320
1.2.12 - disponibilità di 1.500 mq assegnata dal Comune di Tanguéta a tempo indefinito, al valore di mercato di 2440 €/500 mq	1	terreno edificabile	7 320	7 320	0	7 320	0	7 320
Attività 3 - Rafforzamento delle capacità locali								
1.3.1 - Evento di sensibilizzazione della popolazione e registrazione degli attori interessati	3	evento	1 000	3 000	3 000	0	0	0
1.3.3 - Corso di formazione teorico per i componenti delle 3 cooperative comunali	72	ora	10	720	720	0	0	0
1.3.4 - Vitto previsto per 2 giorni di workshop: colazione e pranzo a 7 €/giorno x 2 giorni x 21 partecipanti	21	partecipante	14	294	294	0	0	0
1.3.7 - Procedimento di formalizzazione delle 3 Cooperative comunali	3	cooperativa	188	564	564	0	0	0
1.3.8 - Supporto ai GA: 3 animatori di MUSCO accompagneranno per 1 anno i 24 GA	360	ora	5	1 800	0	1 800	1 800	0
Totale attività 1 - 2 - 3				118 323	86 353	31 970	6 800	25 170
2 - COSTI DEL PERSONALE COINVOLTO NELLA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO								
2.1 - valorizzazione del lavoro di un responsabile del progetto incaricato della gestione globale, monitoraggio, valutazione, elaborazione dei rapporti intermedi e delle rendicontazioni (4 ore/giorno x 3 giorni x 3 settimane x 12 mesi x 10 €/ora)	432	ora	10	4 320	0	4 320	0	4 320
2.2 remunerazione di tre coordinatori comunali (4 ore/giorno x 3 giorni x 1 settimana x 12 mesi x 3 coordinatori x 6 €/ora)	432	ora	6	2 592	0	2 592	0	2 592
2.3 - remunerazione di un'assistente amministrativa al progetto (4 ore/giorno x 3 giorni x 3 settimane x 12 mesi x 6 €/ora = 5760 €)	432	ora	6	2 592	0	2 592	2 592	0
2.4 - una missione di monitoraggio del progetto in loco da parte di ABRM	1	missione	1 500	1 500	0	1 500	1 500	0
Totale costi del personale				11 004	0	11 004	4 092	6 912
3 - COSTI DI GESTIONE NEL PAESE PARTNER								
3.1 - Acquisto di materiale di cancelleria per ogni unità comunale	3	forfait	200	600	0	600	600	0
3.2 - Acquisto di tre PC per tre coordinatori delle cooperative	3	PC	500	1 500	0	1 500	1 500	0
3.3 - Acquisto di tre stampanti per tre zone di coordinamento	3	stampante	503	1 509	1 509	0	0	0
Totale costi di gestione nel paese partner				3 609	1 509	2 100	2 100	0
Totale costi del progetto e distribuzione tra PAB e MUSCO				132 936	87 862	45 074	12 992	32 082
					66,09%	33,91%		



19. Piano finanziario del secondo anno (1 € = 655,957 CFA BCEAO)

Voci di spesa	Numero	Unità	Costo unitario in €	Costo totale in €	Contributo PAB in €	Contributo proprio in €	ABRM	MUSCO
1 - ATTIVITA'								
Attività 1 - costruzione di infrastrutture attrezzate								
1.1.3 - Completamento di una struttura comunale nel Comune di Boukoubé	1	struttura	15 014	15 014	15 014	0	0	0
1.1.4 - Completamento di una struttura comunale nel Comune di Tanguéta	1	struttura	15 014	15 014	15 014	0	0	0
Attività 2 - acquisizione di attrezzature e beni indispensabili alle attività								
1.2.1 - Equipaggiamento per 2 unità comunali	2	equipagg.	5 401	10 802	10 802	0	0	0
1.2.8 - acquisto di una moto grande per il responsabile del progetto	1	moto	1 820	1 820	0	1 820	1 820	0
1.2.9 - acquisto di 2 motocoltivatori per i Comuni di Bokoumbé e Tanguéta, a completamento dei 6 previsti.	2	motocolt.	1 450	2 900	0	2 900	2 900	0
Attività 3 - Rafforzamento delle capacità locali								
1.3.2 - Evento di diffusione dei primi risultati	3	evento	1 000	3 000	3 000	0	0	0
1.3.5 - Corso di formazione teorico (refreshing alla fine del progetto)	72	ora	10	720	720	0	0	0
1.3.6 - Vitto previsto per 2 giorni di workshop: colazione e pranzo a 7 €/giorno x 2 giorni x 21 partecipanti	21	partecipante	14	294	294	0	0	0
1.3.8 - Supporto ai GA: 3 animatori di MUSCO accompagneranno per 1 anno i 24 GA	360	ora	5	1 800	0	1 800	1 800	0
Totale attività 1 - 2 - 3				51 364	44 844	6 520	6 520	0
2 - COSTI DEL PERSONALE COINVOLTO NELLA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO								
2.1 - valorizzazione del lavoro di un responsabile del progetto incaricato della gestione globale, monitoraggio, valutazione, elaborazione dei rapporti intermedi e delle rendicontazioni (4 ore/giorno x 3 giorni x 3 settimane x 12 mesi x 10 €/ora)	432	ora	10	4 320	0	4 320	0	4 320
2.2 remunerazione di tre coordinatori comunali (4 ore/giorno x 3 giorni x 1 settimane x 12 mesi x 3 coordinatori x 6 €/ora)	432	ora	6	2 592	0	2 592	0	2 592
2.3 - remunerazione di un'assistente amministrativa al progetto (4 ore/giorno x 3 giorni x 3 settimane x 12 mesi x 6 €/ora)	432	ora	6	2 592	0	2 592	2 592	0
2.4 - una missione di monitoraggio del progetto in loco da parte di ABRM	1	missione	1 500	1 500	0	1 500	1 500	0
2.5 - missione in Italia del Coordinatore di progetto per partecipare ad evento di informazione alla cittadinanza	1	missione	1 500	1 500	0	1 500	1 500	0
Totale costi del personale				12 504	0	12 504	5 592	6 912
3 - COSTI DI GESTIONE NEL PAESE PARTNER								
3.1 - Acquisto di materiale di cancelleria per ogni unità comunale per il secondo anno	3	forfait	200	600	0	600	600	0
Totale costi di gestione nel paese partner				600	0	600	600	0
Totale costi del progetto e distribuzione tra PAB e MUSCO				64 468	44 844	19 624	12 712	6 912
					69,56%	30,44%		

Note:

* In caso di progetti pluriennali, oltre al piano finanziario per l'anno di riferimento, deve essere presentato un piano finanziario complessivo con la suddivisione in piani finanziaria annuali. In caso di approvazione di un progetto pluriennale, per la seconda e la successiva o le successive annualità, in caso di assenza di variazioni delle attività previste, il proponente è tenuto a presentare, entro la scadenza annuale del bando, esclusivamente la domanda di finanziamento allegando il budget aggiornato per l'annualità di riferimento ed una relazione sulle attività realizzate.

** I costi in valuta estera vanno indicati in Euro, secondo il cambio in vigore all'atto di presentazione della domanda (mese di dicembre o gennaio, vedi sito www.uic.it).

*** Fino al 70% della spesa ammessa per i progetti realizzati nei Paesi prioritari indicati all'allegato A dei criteri nonché ai



commi 2 e 4 dell'articolo 3. Fino al 50% della spesa ammessa per i progetti realizzati nei restanti Paesi indicati come destinatari di aiuto pubblico dal Comitato per gli aiuti allo sviluppo (Lista DAC) dell'OCSE.

Informazioni ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016

Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago 4, Palazzo 3a, 39100 Bolzano, E-Mail: direzione generale@provincia.bz.it; PEC: generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it.

Responsabile della protezione dei dati (RPD): I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: Provincia autonoma di Bolzano, Palazzo 1, Ufficio organizzazione, Piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano; E-Mail: rpd@provincia.bz.it; PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it.

Finalità del trattamento: I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse al procedimento amministrativo per il quale sono resi in base alla legge provinciale 19 marzo 1991, n. 5. Preposto/a al trattamento dei dati è il Direttore/la Direttrice pro tempore della Ripartizione Presidenza e Relazione estere presso la sede dello/della stesso/a. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Comunicazione e destinatari dei dati: I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici quali per esempio Agenzia delle Entrate, Amministrazioni statali, Comuni e Regione Trentino-Alto Adige, per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato, nonché all'Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo economico (OCSE) per fini di raccolta dati. Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia s.r.l., fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein).

Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

Durata: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa

Diritti dell'interessato: In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: <http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>.

Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

Informazioni: <http://www.provincia.bz.it/servizi-volontari/>

Controlli a campione

Ai sensi della Legge provinciale n. 17/1993 (art. 2, comma 3) l'Amministrazione provinciale competente è tenuta ad effettuare controlli a campione nella misura minima del 6% dei progetti finanziati.

Il/la richiedente ha preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali.



Luogo e data

Firma del/della legale rappresentante

Allegati:

- 1) Lettera di appoggio al progetto da parte di MUSCO
- 2) Registrazione di MUSCO presso la Prefettura del Dipartimento dell'Atacora
- 3) Statuto di MUSCO (prima pagina, immediatamente disponibile a richiesta il testo integrale)
- 4) Proforma per il vivaio recintato
- 5) Prima proforma per la struttura comunale (ETS FOBAT-BTP, 15.014 €)
- 6) Planimetria della struttura comunale (ETS FOBAT-BTP)
- 7) Seconda proforma per la struttura comunale (ETS "EVIMERA", 15.345 €)
- 8) Proforma per equipaggiamento per un'unità comunale
- 9) Proforma per equipaggiamento per la produzione del fonio a Natitingou, Boukoumbé e Tanguiéta
- 10) Proforma per equipaggiamento per la produzione del karité e del néré a Natitingou, Bokoumbé e Tanguiéta
- 11) Prima proforma per acquisto camioncino (Société VITRACO Sarl, 15.000 €)
- 12) Seconda proforma per acquisto camioncino (ETS B.A.I, 15.000 €)
- 13) Proforma per acquisto 3 motocarri
- 14) Proforma per acquisto moto standard e moto grandi
- 15) Preventivo per acquisto 6 motocoltivatori
- 16) Attestato di disponibilità del terreno per la struttura comunale di Natitingou
- 17) Attestato di disponibilità del terreno per la struttura comunale di Boukoumbé
- 18) Attestato di disponibilità del terreno per la struttura comunale di Tanguiéta



Allegato 1 – Lettera di appoggio da parte di MUSCO



ONG MUSCO (MUWINNIMU-SOLIDARITE ET COOPERATION)

B.P: 610 / Natitingou / Bénin. E-mail: Solidaritecoop10@gmail.com Site web: www.solidarite-muwinnimu.org
Tel: +22995990756 / +22994923378 / +393342639210 Enregistré en République du Bénin comme ONG de Développement par
le décret n°6/016P-SG-STCCD-DCDI- ONG du 26 mai 2014 / IFU: 6201407218309

N° OSS...2025/MUSCO/ONG/DEV/BJ

OBJET: Lettre d'adhésion au projet «FoKaNé».

Madame la présidente de l'ABRM (Associazione Beppe e Rossana Mantovan), Je soussigné N'daba Sylvain MAPIGOU, président de l'ONG MUSCO ayant siège a Natitingou au Bénin. Par la présente, je déclare notre entière adhésion au projet **FoKaNé** ici en objet et dont notre ONG MUSCO (MuwinnimuSolidarité et Coopération) entend conduire la réalisation sur le territoire de l'Atacora en collaboration avec ABRM. Le projet proposé représente une aide concrète aux initiatives que notre ONG cherche de promouvoir dans notre territoire d'intervention. Je crois, en particulier, que les objectifs fixés par le présent projet sont conformes au plan d'action de notre Organisation visant à créer les conditions efficaces d'une autonomie durable des personnes et des familles pour un territoire résilient. En conséquence notre Organisation se donne entièrement le devoir de collaborer à la bonne réalisation de ce projet prévu dans la commune de Natitingou. Ainsi, en cas d'approbation du projet, l'ONG MUSCO s'engage à contribuer par tous les moyens à l'exécution des actions prévues pour la réalisation de ce projet en fournissant des ressources logistiques et des compétences techniques nécessaires, comme prévu et évalué dans le plan financier du projet en question.

Je reste en attente de votre confirmation de l'approbation du projet et vous prie de recevoir, madame la présidente, l'assurance de ma considération distinguée.

Cordialement,

Fait à Natitingou, le 26 décembre 2025

Le Président ONG-MUSCO

N'DABA SYLVAIN MAPIGOU





Allegato 2: registrazione di MUSCO presso la Prefettura del Dipartimento dell'ATACORA

REPUBLICQUE DU BENIN

FRATERNITE - JUSTICE - TRAVAIL

MINISTERE
DE LA DECENTRALISATION,
DE LA GOUVERNANCE LOCALE, DE
L'ADMINISTRATION ET DE
L'AMENAGEMENT
DU TERRITOIRE

DEPARTEMENTS
DE L'ATACORA ET DE LA DONGA

PREFECTURE DE NATITINGOU

N° D'ENREGISTREMENT DU DOSSIER
2014 N°6/ 016 /P-SG-STCCD-DCDI-ONG
Du 26/05 /2014
**Récépissé de Déclaration
D'ONG**

Vu la loi du 1^{er} Juillet 1901, relative au contrat d'Association ;
Vu le Décret du 16 Août 1901, portant règlement d'administration
publique pour l'exécution de la loi précitée ;
Le Préfet des Départements de l'Atacora et de la Donga donne
récépissé de déclaration à Monsieur **MAPIGOU N'Daba Sylvain** pour
l'ONG définie comme suit :

TITRE
MUWINNIMU-SOLIDARITE ET COOPERATION

OBJET

- Aider les populations rurales et urbaines à améliorer leurs conditions de vie et de travail par le soutien des initiatives locales dans le souci de développement durable et autonome pour réduire l'extrême pauvreté et la faim ;
- Appuyer l'éducation par la formation professionnelle et technique et le renforcement des capacités des groupes cibles à savoir les populations vulnérables ou démunies et contribuer au renforcement du revenu des familles rurales ;
- Œuvrer pour l'alphabétisation des couches non instruites, leur formation humaine, culturelle et professionnelle ;
- Renforcer le système social et la famille par la création des maisons-familles ou foyers pour accueillir, réorienter, former et réinsérer les personnes défavorisées dans le souci de promouvoir l'égalité des sexes.



- 2 -

SIEGE SOCIAL

NATITINGOU

Quartier : Ourbona

Maison : MAPIGOU N'Daba Sylvain

BP : 610 Natitingou

Tel: (229) 97-87-28-03 // 94-92-33-78

REPRESENTANTS DU BUREAU

Président

: MAPIGOU N'Daba Sylvain

Secrétaire Générale

: N'KOUÉI Tapa Marthe

Treasorier Général

: N'TCHA Nestor

Natitingou, le

30 MAR 2014

PALE PREFET DU P.O
LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DES DÉPARTEMENTS PARITAIRES



Mashoudou ASHANTI

Copie : - MSP (attention DGAI)

- Maire de la Commune de NATITINGOU (Pour info)

Dans un délai d'un (01) mois, la déclaration faisant l'objet du présent récépissé devra être rendue publique au Journal Officiel de la République du Bénin, par les soins de ceux qui, à un titre quelconque, sont chargés de l'administration ou de la direction de l'Association.

Toute modification apportée aux statuts et tous changements survenus dans l'administration ou la direction de l'Association devront être déclarés dans un délai de trois (03) mois et consignés en outre dans un registre spécial tenu au siège de ladite Association, registre qui devra être présenté aux Autorités Administratives ou judiciaires sur leur demande.



Allegato 3: statuto di MUSCO (prima pagina, a richiesta è immediatamente disponibile il testo integrale)





Allegato 4: proforma vivaio recintato



ETS "EVIMERA"

Conseil en management de la qualité: divers prestations de services: énergie renouvelable: fourniture et installation des équipements de mécanisation agricole: bâtiment et travaux publics: Achat et vente des accessoires de moto et auto: Achat et vente de produits GSM-Mobile money: Achat et vente des huiles à moteur: Achat et vente des véhicules d'occasion: production et vente des produits vivriers: Achat et vente des produits agricoles: Achats et vente des produits halieutiques poissonnerie: service traiteur-restauration et organisation d'événement: hébergement: dépôt et vente de ciment et article de quincaillerie générale: location de chaises et bâches: achat et vente de charbon: activités annexes à la sylviculture et à l'exploitation forestière: achat et vente de produits divers.

N°RCCM RB/ABC/20 A 20825 / IFU: 1201406822008
Tél. 60706309 / 97814574

FACTURE PROFORMA N° 008/25

Natitingou, le 12 Décembre 2025

Objet: installation d'une pépinière de pilotage, dotée de clôture métallique.

Description : Réalisation d'une pépinière expérimentale avec clôture de 20.000 mq de surface et de 800 mt de périmètre.

Les montants sont exprimés en f cfa

1euro = 655,957 f cfa

Client: ONG MUSCO (Bénin) et Association ABRM (Italie).

N°	Désignation des ouvrages	Qté	Prix unitaire	Montant
1	Fournitures de semences	01	250 000	250 000
2	Traitement et mise en conditionnement des semences	01	175 000	175 000
3	Installation de clôture métallique	01	1 500 000	1 500 000
4	Germination et suivi technique sur périmètre de 800 mt	01	1 100 000	1 100 000
5	Gestion de site et des plants	01	140 000	140 000
6	Transport et distribution des plans aux bénéficiaires	01	115 000	115 000
			TOTAL	3 280 000F CFA (5000€)

Arrêté la présente facture à la somme de: **trois millions deux cent quatre-vingt mille francs cfa. (Équivalent 5000€).**


Le Directeur
Damase Barnabé HANGNAMEY



Allegato 5: prima proforma struttura comunale (ETS FOBAT-BTP)



ETS FOBAT-BTP

BTP-GENIE CIVIL - FORAGE - TOURISME - PRESTATION DE SERVICE
RCCM N° RB/NAT/2016-A-336 IFU: 12011643084101
TEL.: (+229) 66 21 98 78 / 64 57 13 15
COMPTE BANCAIRE n°021483300201-29 Orabank Email: winnewesat@yahoo.fr



Natitingou, le 13 Décembre 2025

FACTURE PROFORMA N° 0022/25

**Objet: Construction d'une petite unité de transformation des produits agricoles
à implémenter dans trois localités: BOUKOUMBE, NATITINGOU, TANGUIETA.**

Description : L'unité de transformation consiste en une terrasse en ciment (4 x 6 mt = 24 mq), un magasin de stockage (4 x 7 mt = 28 mq x 3 mt de haut) et un apatam circulaire de 6 mt de diamètre, un local de moulin incorporée à une boutique (4 x 7 mt = 28 mq x 3 mt de haut).

Les montants sont exprimés en f cfa.

1euro = 655,957 f cfa.

Cliant: ONG MUSCO (Bénin) et Association ABRM (Italie).

N°	Désignation des ouvrages	Qté	Prix unitaire	Montant
1	Implantation	01	300 000	300 000
2	Fouille et coffrage	01	160 000	160 000
3	Remblais tout compris	01	420 000	420 000
4	Fourniture et livraison ciment/fer/gravier/sable	01	3 360 000	3 360 000
5	Mur de soubassement en agglos plein de 15	01	900 000	900 000
6	Mur d'élévation en agglos plein en terre crue	01	1 440 000	1 440 000
7	Maçonnerie claustras	01	279 000	279 000
8	Crépissage et cimentage	01	234 000	234 000
9	Surépaisseur d'enduit sur porte	01	210 000	210 000
8	Charpente en bois simple	01	750 000	750 000
10	Couverture en tôle ondulée	01	1 200 000	1 200 000
11	Fourniture et pose de portes métalliques avec serrures	01	450 000	450 000
12	Fourniture et pose de fenêtres métalliques	01	246 000	246 000
			TOTAL	9 849 000 F CFA (15 014€)

Arrêté la présente facture à la somme de: Neuf millions huit cent quarante-neuf mille francs cfa. (Équivalent: 15 014€).

Le Directeur,

Saturnin W. TIMONKO

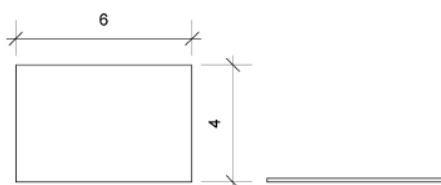


Allegato 6: planimetria struttura comunale (ETS FOBAT-BTP)

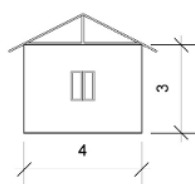
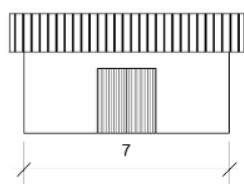
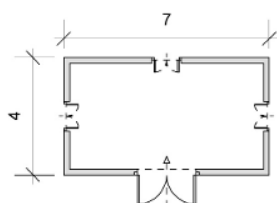
ETS FOBAT – BTP

BTP-Genie Civil-Forage-Tourisme-Prestation de service

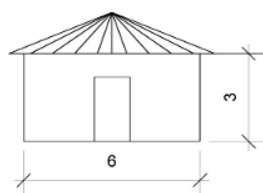
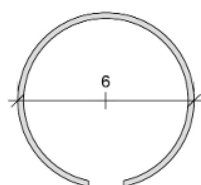
Construction d'une petite unité de transformation des produits agricoles à implementer dans trois localités: Natititingou, Tanguiéta e Boukoumbé



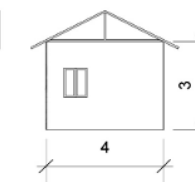
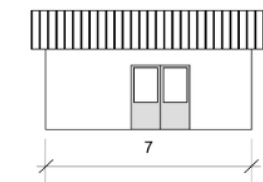
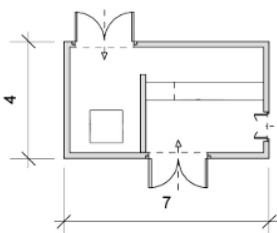
Terrasse en ciment 6 x 4 mt
pour le séchage des produits



Magasin de stockage 7 x 4 mt
x 3 mt de haut



Apatam circulaire de 6 mt de
diamètre



Local de moulin incorporé à
une boutique

Natititingou, le 13 Décembre 2025

Le Directeur
Saturin W. TIMONKO



Allegato 7: seconda proforma struttura comunale ETS "EVIMERA"

ETS "EVIMERA"

Conseil en management de la qualité: divers prestations de services: énergie renouvelable: fourniture et installation des équipements de mécanisation agricole: bâtiment et travaux publics: Achat et vente des accessoires de moto et auto: Achat et vente de produits GSM-Mobile money: Achat et vente des huiles à moteur: Achat et vente des véhicules d'occasion: production et vente des produits vivriers: Achat et vente des produits agricoles: Achats et vente des produits halieutiques poissonnerie: service traiteur-restauration et organisation d'événement: hébergement: dépôt et vente de ciment et article de quincaillerie générale: location de chaises et bâches: achat et vente de charbon: activités annexes à la sylviculture et à l'exploitation forestière: achat et vente de produits divers.

N°RCCM RB/ABC/20 A 20825 / IFU: 1201406822008
Tél. 60706309 / 97814574

FACTURE PROFORMA N° 007/25

Natitingou, le 12 Décembre 2025

Objet: Construction d'une petite unité de transformation des produits agricoles
à implémenter dans trois localités: BOUKOUMBE, NATITINGOU, TANGUIETA.

Description : L'unité de transformation consiste en une terrasse en ciment (4 x 6 mt = 24 mq), un magasin de stockage (4 x 7 mt = 28 mq x 3 mt de haut) et un apatam circulaire de 6 mt de diamètre, un local de moulin incorporée à une boutique (4 x 7 mt = 28 mq x 3 mt de haut)

Les montants sont exprimés en f cfa

1euro = 655,957 f cfa

Client: ONG MUSCO (Bénin) et Association ABRM (Italie).

N°	Désignation des ouvrages	Qté	Prix unitaire	Montant
1	Implantation	01	300 000	300 000
2	Fouille	01	160 000	160 000
3	Remblais	01	420 000	420 000
4	Fourniture et livraison ciment/fer/gravier/sable	01	3 360 000	3 360 000
5	Mur de soubassement en agglos plein de 15	01	900 000	900 000
6	Mur d'élévation en agglos plein en terre crue	01	1 440 000	1 440 000
7	Maçonnerie claustras	01	279 000	279 000
8	Crépissage et cimentage	01	246 000	246 000
9	Surépaisseur d'enduit sur porte	01	195 000	195 000
8	Charpente en bois simple	01	810 000	810 000
10	Couverture en tôle ondulée	01	1 350 000	1 350 000
11	Fourniture et pose de portes métalliques avec serrures	01	360 000	360 000
12	Fourniture et pose de fenêtres métalliques	01	246 000	246 000
			TOTAL	10 066 000F CFA (15 345€)

Arrêté la présente facture à la somme de: dix millions et soixante-six mille francs cfa.
(Équivalent: 15 345€).

Le Directeur
Damase Barnabé
Damase Barnabé HANGNAMEY



Allegato 8: proforma equipaggiamento per un'unità comunale



Quartier Tranza Parakou (+22952963245)

FACTURE PROFORMAT UNIQUE N° 072/25

Parakou, le 22 /12/2025

Objet: Vente d'équipement de transformation à implémenter pour trois unités

Client: ONG MUSCO (Mwinnimu-Solidarité et Coopération).

Qté	Désignation	Prix unitaire	Montant	Net à payer
03	Dispositifs de Séchage	217 000	651 000	651 000
01	Décortiqueuse de fonio	1 311 914	1 311 914	1 311 914
01	Décortiqueuse de néré	327 980	327 980	327 980
01	Décortiqueuse de karité	459 170	459 170	459 170
02	Machine d'emballage	262 385	262 385	262 385
04	Marmites de 2nde cuissons néré et karité	52 500	210 000	210 000
02	Brouettes	52 500	105 000	105 000
5	Paires de amis	2 650	13 250	13 250
01	Bâche	120 000	120 000	120 000
10	Paniers en paille	3 280	32 800	32 800
10	Bassines	4 950	49 500	49 500
TOTAL NET A PAYER				3 543 000

Arrêté la présente facture proforma à la somme de: Trois million, cinq cent quarante-trois mille francs CFA.



Jean-Yves MARLEAU,

pour AGRI-SUCCES



Allegato 9: proforma equipaggiamento per produzione fonio



Quartier Tranza Parakou (+22952963245)

FACTURE PROFORMA N° 010/26

Parakou, le 10 /01/2026

Objet: Vente d'équipement de production agricole

Client: ONG MUSCO (Muwinnimu-Solidarité et Coopération).

Qté	Désignation	Prix unitaire	Montant	Net à payer
15	Chaussures Bottes	—	127 915	127 915
15	Paires de gans de travail	—	20 000	20 000
15	Tenues de travail	—	78 715	78 715
15	Houes	—	50 000	50 000
15	dabas	—	69 000	69 000
15	machettes	—	30 000	30 000
15	Faucilles	—	23 000	23 000
10	Bassinnes	—	40 000	40 000
01	Petite bâche de récolte	—	75 500	75 500
10	Paniers en paille	—	32 800	32 800
10	Kit multi usage	—	52 500	52 500
TOTAL NET A PAYER				596 920

Arrêté la présente facture proforma à la somme de: Cinq cent quatre-vingt-seize mille neuf cent vingt francs CFA.



Jean-Yves MARLEAU,

pour AGRI-SUCCES



Allegato 10: proforma per equipaggiamento per produzione karité e néré



Quartier Tranza Parakou (+22952963245)

FACTURE PROFORMA N° 011/26

Parakou, le 10 /01/2026

Objet: Vente d'équipement de production agricole

Client: ONG MUSCO (Muwinnimu-Solidarité et Coopération).

Qté	Désignation	Prix unitaire	Montant	Net à payer
15	Chaussures Bottes	—	127 915	127 915
15	Paires de gans de travail	—	20 000	20 000
15	Tenues de travail	—	78 715	78 715
15	Houes	—	50 000	50 000
15	dabas	—	69 000	69 000
15	machettes	—	30 000	30 000
02	Brouettes	—	105 000	105 000
10	Bassinnes	—	40 000	40 000
01	Arrosoires	—	98 500	98 500
10	Paniers en paille	—	32 800	32 800
10	Kit multi usage	—	55 750	55 750
TOTAL NET A PAYER 🙌🙌				787 150

Arrête la présente facture proforma à la somme de: Sept cent quatre-vingt-sept mille cent cinquante francs CFA.



Jean-Yves MARLEAU,

pour AGRI-SUCCES



Allegato 11: prima proforma per acquisto camioncino



Société VITRACO Sarl

Victor Trading Company

Import - Export

Vente de motos neuves et usagées - pièces détachées auto - Moto d'origine Consommables
informatiques - Bureautique - pneumatique - Batteries - BTP Commerce général et Divers

N° RCCM: RB COT 07 B825

Tél: 01 94 01 15 65 / 01 95 96 57 26

N° IFU: 3200800792112

E-mail: vitracobenin@yahoo.fr

FACTURE PROFORMA N° 002/26

Les montants sont exprimés en f cfa

1euro = 655,957 f cfa

Client: ONG MUSCO (Bénin) et Association ABRM (Italie).

N°	Désignation des ouvrages	Qté	Prix unitaire	Montant
1	CAMIONNETTE AVEC PORTE BAGAGES	01	9 700 000	9 700 000
2	ACCESSOIRES ESSENTIELS	01	90 000	90 000
3	ASSISTANCE MECANIQUE PENDANT TROIS MOIS	01	50 000	50 000
			TOTAL	9 840 000 F CFA (15 000€)

Arrêté la présente facture à la somme de: Neuf millions huit cent quarante mille francs
cfa. (Équivalent: 15 000€).



Bruno OSSIWE



Allegato 12: seconda proforma per acquisto camioncino

FACTURE PREVENTIVE PROFORMA

Date

10/01/2026

ETS B.A.I

COMMERCE GENERAL / IMPORT EXPORT
VENTE DE MOTOS NEUVES DE TOUTES MARQUES ET
DIVERSES MACHINES MOTORISEES
QUARTIER KOBE. ROUTE DU CHUD /B EN FACE DE LA
PHARMACIE NOUVELLE ALBARIKA
RCCM: PK/14/A492
97092085 / 64154227

Client

MUSCO (MUWINNIMU SOLIDARITE ET COOPERATION)
IFU : 6201 407218309

Objet de la facture preventive

Pour achat de camionnette avec porte bagages

Désignation	Prix Unitaire	Quantité	Montant
01 CAMIONNETTE AVEC PORTE BAGAGES	9 840 000 xof	01	9 840 000 xof

TOTAL HT 9 840 000 xof

A PAYER PAYER en 2026 **9 840 000 xof**

Arrêté la présente facture à la somme de: **NEUF MILLIONS HUIT CENT QUARANTE MILLE F CFA**

LE DIRECTEUR



SAMBIENI TOBOUDIANOU



Allegato 13: proforma acquisto 3 motocarri



Société PABLO & FILS Sarl

COMMERCE GENERAL - IMPORT - EXPORT

Vente des Motos de marque PABLO
Pièces Détachées Originales - Produits Congelés
R.C. 275-B - IFU: 3200800373011
SIEGE SOCIAL : Cotonou - Carrefour Cadjehoun 02 BP 474
MOBILE : 97 60 85 92 / 65 59 83 14
E-mail: pablmoto.benin@yahoo.fr
COTONOU (REP. DU BENIN)

Parakou, le 28/12/2025

FACTURE PROFORMA N° 0078

Objet: Achat et livraison De 03 tricycles moteur.

Client : ONG MUSCO (Bénin) et Association ABRM (Italie)

Qté	Désignation	Prix unitaire	Montant
03	Motocar (tricycle) forme légère	1 220 000	3 660 000
	Somme à payer ➡	TOTAL	3 660 000f (5 580€)

➡ Arrêté la présente facture à la somme de: Trois millions, six cent soixante mille francs CFA (équivalent = 5 580€).

Inregistré à 81
Fé 01 17 20
Reçu -
Inspecteur de l'enregistrement

Medard SORY



Allegato 14: proforma acquisto moto standard e grandi



Natitingou, le 28/12/2025

FACTURE PROFORMAT N° 0079

Objet: Achat et livraison d'un tricycle grand-moteur.

Client : ONG MUSCO

Qté	Désignation	Prix unitaire	Montant
06	Motocyclettes standards	918 400	5 510 400
04	Moto calibre transport PA	1 194 000	4 776 000
	Somme à payer	TOTAL	10 286 400 (15 681€)

Arrêté la présente facture à la somme de: Dix millions, deux cent quatre-vingt-six mille francs CFA (équivalent = 15 681€).

Inregistré à 81 Case 017-10
Reçu de l'inspecteur de l'Enregistrement
Medard SORY



Allegato 15: proforma acquisto 6 motocoltivatori



Quartier Tranza Parakou (+22952963245)

FACTURE PROFORMAT N° 0082/21

Parakou, le 22/12/ 2025

Objet: VENTE ET LIVRAISON DE 06 MOTOCULTEURS DIESEL

Client: ONG MUSCO (Muwinnimu-Solidarité et Coopération).

Qté	Désignation	Prix unitaire	Montant
06	Motoculteur diesel 9CV APS. Nic	951 200	5 707 200
	Accessoires	-	
	Montage + instructions	-	
	TOTAL NET A PAYER	₣ TOTAL	5 707 200

Arrêté la présente facture à la somme de: cinq millions, sept cent sept mille deux cents francs CFA.



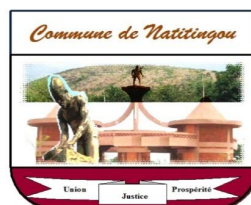
Jean-Yves MARLEAU, pour AGRI-SUCCES



Allegato 16: attestato di disponibilità del Comune di Natitingou



N° 12-4/008/MCN-SG-SAG



ACTE DE MISE A DISPOSITION

Objet : Mise à disposition d'un domaine de 1 500m² pour la réalisation d'une structure de transformation et de commercialisation des produits agricoles dans la commune de Natitingou.

Je soussigné **Taté OUINDEYAMA**, maire de la commune de **Natitingou**, en référence à l'article 150 et 151 de la Constitution de la République du Bénin et aux articles 1ⁱⁱ, 48ⁱⁱⁱ et 63^{iv}, de la loi 97-029 du 15 janvier 1999 portant organisation des communes en République du Bénin,

Agissant en lieu et place du Conseil Communal de **Natitingou**, selon la loi de la décentralisation ci-dessus référencée,

Engage la Commune de **Natitingou** dans la mise à disposition gracieuse d'un terrain de 1 500m² dont la valeur est estimée à **6 907 230f CFA** pour la réalisation d'une structure de transformation et de commercialisation des produits agricoles locaux.

* Considérant la documentation probante apportée par les autochtones représentés par monsieur **Antoine N'DA** et par le preneur, l'ONG MUSCO représentée par monsieur **MAPIGOU N'daba Sylvain**,

* Vu les objectifs d'utilité sociale visés par le projet prévu, il est requis que :
L'ONG MUSCO reste le titulaire officiel de la parcelle accordée en vue de sa mise en valeur sociale à travers la réalisation des infrastructures utiles au projet. Cependant MUSCO est mise en demeure de céder le patrimoine à la Coopérative locale qui en disposera pour une durée indéterminée dans les limites de ses services en faveur du développement de la communauté locale avec l'accompagnement de l'ONG promotrice et ses partenaires.

En foi de quoi je délivre le présent acte de mise à disposition pour servir et valoir ce que de droit.

Fait à Natitingou, le 05/01/2026.



Taté OUINDEYAMA



Allegato 17: attestato di disponibilità del Comune di Tanguiéta



MAIRIE DE TANGUIÉTA
REPUBLIQUE DU BENIN



BP : 26 TANGUIÉTA
TEL : 97-48-08-49
mail : mairietanguieta@yahoo.fr
IFI : 4201810469229
Site : www.decentralisation.gov.bj

ACTE DE MISE A DISPOSITION

Objet : Mise à disposition d'un domaine de 1 500m² pour la réalisation d'une structure de transformation et de commercialisation des produits agricoles dans la commune de Tanguiéta.

Je soussigné **Zakari BOUKARY**, maire de la commune de **Tanguiéta**, en référence à l'article 150 et 151 de la Constitution de la République du Bénin et aux articles 1ⁱⁱ, 48ⁱⁱⁱ et 63^{iv}, de la loi 97-029 du 15 janvier 1999 portant organisation des communes en République du Bénin,

Agissant en lieu et place du Conseil Communal de **Tanguiéta**, selon la loi de la décentralisation ci-dessus référencée,

Engage la Commune de **Tanguiéta** dans la mise à disposition gracieuse d'un terrain de 1 500m² dont la valeur est estimée à **4 800 605f CFA** pour la réalisation **d'une structure de transformation et de commercialisation des produits agricoles locaux**.

* Considérant la documentation probante apportée par les autochtones représentés par monsieur **André M'PO** et par le preneur, l'**ONG MUSCO** représentée par monsieur **MAPIGOU N'daba Sylvain**,

* Vu les objectifs d'utilité sociale visés par le projet prévu, il est requis que :

L'**ONG MUSCO** reste le titulaire officiel de la parcelle accordée en vue de sa mise en valeur sociale à travers la réalisation des infrastructures utiles au projet. Cependant **MUSCO** est mise en demeure de céder le patrimoine à la Coopérative locale qui en disposera pour une durée indéterminée dans les limites de ses services en faveur du développement de la communauté locale avec l'accompagnement de l'**ONG** promotrice et ses partenaires.

En foi de quoi je délivre le présent acte de mise à disposition pour servir et valoir ce que de droit.

Fait à Tanguiéta, le 08/01/2026.



BOUKARY Zakari



Allegato 18: attestato di disponibilità del Comune di Boukoubé



REPUBLIQUE DU BENIN

MINISTRE DE LA DECENTRALISATION ET DE LA
GOUVERNANCE LOCALE

DEPARTEMENT DE L'ATACORA

COMMUNE DE BOUKOMBE

ACTE DE MISE A DISPOSITION

Objet : Mise à disposition d'un domaine de 1 500m² pour la réalisation d'une structure de transformation et de commercialisation des produits agricoles dans la commune de Boukoubé.

Je soussigné **Aldo Calixte D. N'DAH KOUAGOU**, maire de la commune de Boukoubé, en référence à l'article 150 et 151 de la Constitution de la République du Bénin et aux articles 1^{er}, 48ⁱⁱⁱ et 63^{iv}, de la loi 97-029 du 15 janvier 1999 portant organisation des communes en République du Bénin,

Agissant en lieu et place du Conseil Communal de Boukoubé, selon la loi de la décentralisation ci-dessus référencée,

Engage la Commune de Boukoubé dans la mise à disposition gracieuse d'un terrain de 1 500m² dont la valeur est estimée à **4 800 605f CFA** pour la réalisation **d'une structure de transformation et de commercialisation des produits agricoles locaux.**

* Considérant la documentation probante apportée par les autochtones représenté par monsieur **SIMBIA N'TCHA** et par le preneur, l'ONG MUSCO, représentée par monsieur **MAPIGOU N'daba Sylvain**,

* Vu les objectifs d'utilité sociale visés par le projet prévu,
il est requis que:

L'ONG MUSCO reste le titulaire officiel de la parcelle accordée en vue de sa mise en valeur sociale à travers la réalisation des infrastructures utiles au projet. Cependant MUSCO est mise en demeure de céder le patrimoine à la Coopérative locale qui en disposera pour une durée indéterminée dans les limites de ses services en faveur du développement de la communauté locale avec l'accompagnement de l'ONG promotrice et ses partenaires.

En foi de quoi je délivre le présent acte de mise à disposition pour servir et valoir ce que de droit

Fait à Boukoubé, le 12/12/2025


Aldo Calixte D. KOUAGOU N'DAH
Maire